

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVE UPUTE I SAČUVATE IH

Dinamička ortoza za Hallux Valgus

IZJAVA O SUKLADNOSTI

ORTHOSERVICE AG, kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljuje da je ovo medicinski proizvod klase I koji je proizveden i procijenjen prema EU Uredbi 2017/745 (MDR). Ove upute su sastavljene sukladno spomenutoj Uredbi. Namjena ovih uputa je osigurati primjerenu i sigurnu uporabu medicinskog proizvoda.

ZASTITNI ZNACI MATERIJALA

Velcro® je zaštićeni znak marke Velcro Industries B.V

SIGURNOSNE PREDOSTROŽNOSTI

Preporučamo da ne primjenjujete pritisak koji stvara ovaj proizvod na dijelove tijela na kojima se nalazi rana, otok ili modrica. Preporučamo da proizvod ne stegnete prejako kako bi se izbjeglo stvaranje prejeranog lokalnog pritiska ili kompresije na žilce i/ili krvne žile u blizini mjesta primjene proizvoda. Nadalje, preporučamo nošenje rublja ispod proizvoda kako bi se izbjegao direktan kontakt s kožom*. Ukoliko ste u nedoumici kako primijeniti proizvod, kontaktirajte liječnika, fizioterapeuta ili ortopedskog tehničara. Pročitajte sastav proizvoda na unutarnjoj etiketi pažljivo. Preporučamo da ne koristite proizvod u blizini otvorenog plamena ili jakog elektromagnetskog polja**. Ne primjenjivati u izravnom kontaktu s otvorenim ranama.

UPOZORENJA

Preporučljivo je da ovaj proizvod, namijenjen za specifične indikacije navedene niže, propiše liječnik ili fizioterapeut, a postavi ortopedski tehničar sukladno specifičnim potrebama pacijenta. Kako bi se osigurala učinkovitost, podnošljivost i pravilno funkcioniranje, proizvod se mora postaviti s pažnjom. Nikada nemojte mijenjati prilagodbe proizvoda koje je napravio liječnik, fizioterapeut ili ortopedski tehničar. Odgovornost proizvođača se gubi u slučaju nepravilne uporabe ili prilagodbe proizvoda. Ortoza je namijenjena uporabi od strane samo jednog pacijenta. Ukoliko se ortoza nepravilno rabi, proizvođač ne snosi odgovornost sukladno Uredbi o medicinskim proizvodima. Kod pacijenata s osjetljivom kožom, uslijed direktnog kontakta proizvoda s kožom, može doći do crvenila i iritacije. U slučaju pojave boli, otoka, modrica ili bilo koje druge neželjene reakcije, odmah se obratite liječniku. U slučaju štetnog događaja, prijavite štetni događaj proizvođaču i nadležnom tijelu u Vašoj zemlji. Učinkovitost proizvoda je moguća samo ako sve komponente proizvoda pravilno funkcioniraju.

ODABIR/VELIČINE

Kod	REF. 21361
Veličina	Univerzalna
Boja	Bijela

Pristaje i desnoj i lijevoj nozi

KOPŠANA

⚠ Izbjeljivanje nije dozvoljeno Kemijsko čišćenje nije dozvoljeno
⚠ Glačanje nije dozvoljeno Sušenje u sušilici nije dozvoljeno
🧼 Upute za pranje: Ručno prati u mlakoj vodi s blagim sapunom. Temeljito isprati. Ostaviti da se posuši podalje od direktnih izvora topline. Nemojte odbaciti ovaj proizvod niti njegove komponente u okoliš.

INDIKACIJE

- Hallux Valgus (čukalj)
- Blago ili umjereno nepravilan položaj palca noge
- Bursitis metatarzofalangealnog zgloba palca noge

KONTRAINDIKACIJE

Trenutno nema poznatih kontraindikacija.

KARAKTERISTIKE I MATERIJALI

- Polimerska udlaga s metatarzofalangealnim zglobov
- Meka pjenasta podstava
- Prilagodljive Velcro® čičak trake
- Primjereno za uporabu noći, na bosoj nozi ili u udobnim cipelama

POSTAVLJANJE POMAGALA

- Otvorite trake koliko god možete, a da ih ne izvučete iz omče.
- Postavite ortozu postrance na stopalo tako da je plastični dio poravnat s palcem, a zglob ortoze poravnat sa metatarzofalangealnim zglobov (slika A).
- Zategnite traku za stopalo i zakopčajte pomoći Velcro® čičak traka (slika B).
- Zategnite traku za palac i zakopčajte pomoći Velcro® čičak traka (slika C).

Opisi i slike u ovom dokumentu su isključivo u ilustrativne i komercijalne svrhe. Orthoservice zadržava pravo izmjene prema svojim potrebama bez prethodne obavijesti.

PRZECZYTAJ UWAGNIIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ

Ortoza dynamiczna na palucha koślawego

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby nacisk wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. Zaleca się noszenie białej, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą.* W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortoped. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykiecie. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych plamieni lub silnych pól elektromagnetycznych **. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

OSTRZEŻENIA

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Ortoza jest przeznaczona do użyciu tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiegokolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

NUMER KATALOGOWY / WYMIARY

Kod	REF. 21361
Rozmiar	Uniwersalny
Kolor	biały

pasuje do prawej i lewej strony

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

⚠ Nie chlorować Nie prac chemicznie
⚠ Nie prasować Nie suszyć mechanicznie
🧼 Instrukcja prania: Prac ręcznie w ciepłej wodzie z neutralnym mydłem; dokładnie splukać. Pozostaw do wyschnięcia z dala od źródeł ciepła.

Nie wyrzucaj urządzenia ani żadnego z jego elementów do środowiska.

WSKAZANIA

- Paluch koślawy
- Łagodne lub umiarkowane zniekształcenie dużego palca
- Zapalenie kaletki śródstopno-paliczkowej dużego palca

PRZECIWIWSKAZANIA

Obecnie żaden nie jest znany

WŁAŚCIWOŚCI I MATERIAŁY

- Struktura z materiału polimerowego, przegubowa w stawie śródstopno-paliczkowym
- Miękka wyściółka z pianki Regulowane paski Velcro®
- Można używać w nocy, bez butów lub w wygodnych butach

ZASTOSOWANIE

- Poszerz paski do maksymalnej długości bez zdejmowania ich z odpowiednich pętli.
- Założ ortezę na stopę tak, aby plastikowa część była wyrównana z boku dużego palca i aby staw pokrywał się ze stawem śródstopno-paliczkowym (rys. A)
- Zaciśnij pasek na stopę za pomocą Velcro® (rys. B)
- Zaciśnij pasek na duży palec za pomocą Velcro® (rys. C)

Opisy i obrazy w tym dokumencie służą wyłącznie do celów ilustracyjnych i handlowych. Firma Orthoservice zastrzega sobie prawo do ich modyfikacji zgodnie z ich potrzebami.

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

Ортез на голеностопный сустав

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. Рекомендуется одевать изделие на х/б майку во избежание прямого контакта с кожей*. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников**. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлостей немедленно обратитесь к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

ВЫБОР / РАЗМЕРЫ

код	REF. 21361
Размер	универсальный
Цвет:	белый

Двусторонний

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

⚠ Не отбеливать не подвергать химической чистке
⚠ не гладить не сушить в сушилке
🧼 Инструкции по мытью: Ручная стирка с теплой воде с нейтральным мылом; тщательно прополоснуть. Сушить вдали от источников тепла. Выбрасывать в местах, специально предназначенных для сбора мусора, как само устройство, так и его отдельные части.

ПОКАЗАНИЯ

- Вальгусная деформация большого пальца стопы
- Легкое или умеренное искривление большого пальца стопы
- Плюсневый бурсит большого пальца стопы

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

На данный момент не выявлены

ХАРАКТЕРИСТИКА И МАТЕРИАЛЫ

- Структура из полимерного материала с шарниром для плюснефалангового сустава
- Мягкая прокладка из пенополиуретана
- Регулируемые ремешки на липучках Velcro®
- Использовать ночью, без обуви или вместе с удобной обувью.

ПРИМЕНЕНИЕ

- Раскройте ремни на максимальную длину, не вынимая из соответствующих петель.
- Наложить ортез на ногу так, чтобы часть из пластика находилась сбоку от большого пальца, а шарнир совпал с плюснефаланговым суставом (рис. A).
- Затяните на ногу ремешок на липучке Velcro® (рис. B)
- Затяните на большом пальце ноги ремешок на липучке Velcro® (рис. C).

Описания и изображения, представленные в этом документе несут рекомендательный и коммерческий характер. Компания Ортосервис оставляет за собой право при необходимости вносить изменения.



REF. 21361

Dynamic bunion splint

ORTHOSERVICE RO+TEN



ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better

havar



ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better



ORTHOSERVICE RO+TEN

Take care feel better



LATEX FREE



SINGLE PATIENT MULTIPLE USE



A



B



C



BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN
Dynamische Orthese bei Hallux valgus

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENZEICHEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet*. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern zu tragen **. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

ANWENDUNGSHINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/ Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Art.-Nummer	REF. 21361
Größen	Einheitsgröße
Farbe	weiß

beidseitig anwendbar

PFLEGE

☒ Nicht bleichen ☒ Keine chemische Reinigung
 ☒ Nicht bügeln ☒ Nicht im Trockner trocknen
 ☒ Waschanweisung: Handwäsche in lauwarmem Wasser, mit milder neutraler Seife; gründlich ausspülen. Von Wärmequellen entfernt trocknen lassen.
 Die Orthese oder ihre Komponenten nicht in der Umwelt entsorgen.

INDIKATIONEN

- Hallux valgus
- Leichte oder mittelschwere Fehlstellung des großen Zehs
- Metatarsophalangeale Bursitis des großen Zehs

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN UND MATERIALEN

- Struktur aus Polymer, beweglich am Metatarsophalangeal-Gelenk
- Weiche Schaumstoffpolsterung
- Gurt verstellbar mit Velcro®-Klettverschluss
- Kann auch nachts ohne Schuhe oder in bequemen Schuhen zu Hause verwendet werden

ANLEGEN

- 1 Die Gurte auf ihre maximale Länge ziehen, ohne sie aus den entsprechenden Schlaufen herauszuziehen.
- 2 Die Orthese so über den Fuß ziehen, dass das Kunststoffteil seitlich am großen Zeh ausgerichtet ist und die Achse mit dem Grundgelenk des großen Zehs in einer Linie liegt (Abb. A)
- 3 Mit dem Velcro®-Klettverschluss das Band/den Riemen am Fuß spannen (Abb. B)
- 4 Mit dem Velcro®-Klettverschluss das Band/den Riemen am großen Zeh spannen (Abb. C)

Die in diesem Dokument vorhandenen Beschreibungen und Bilder dienen nur zur Veranschaulichung und zu kommerziellen Zwecken. Orthoservice behält sich das Recht vor, Änderungen entsprechend den eigenen Anforderungen vorzunehmen.

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM
Dynamic bunion splint

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

SAFETY PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin*. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagnetic fields**. Do not apply in direct contact with open wounds.

WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices. In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Code	REF. 21361
Size	Universale
Colour	white

Fits right and left

MAINTENANCE

☒ Do not bleach ☒ No chemical cleaning
 ☒ Do not iron ☒ Do not tumble-dry
 ☒ Washing instructions: Hand wash in lukewarm water with mild soap; rinse thoroughly. Leave to dry away from direct heat.
 Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS

- Hallux valgus (bunion).
- Mild or moderate malpositioning of the big toe
- Bursitis in the metatarsophalangeal joint of the big toe

CONTRAINDICATIONS

Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- The polymer splint is hinged at the metatarsophalangeal joint.
- Soft foam padding.
- Adjustable Velcro® straps.
- Suitable for wearing at night, barefoot, or in comfortable shoes

PUTTING ON THE APPLIANCE

- 1 Open out the straps to their full extent but without sliding them out of their loops.
- 2 Slide the splint over the foot so that the plastic part is aligned with the side of the big toe and the hinge is lined up with the metatarsophalangeal joint (Fig. A).
- 3 Tighten the foot strap and fasten with Velcro® (Fig. B).
- 4 Tighten the big toe strap and fasten with Velcro® (Fig. C).

The descriptions and images in this document are for illustrative and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to make modifications without prior notice based on their needs.

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER
Orthèse dynamique pour hallux valgus

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Véifier à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. Il est préférable de porter l'orthèse sur un vêtement, en évitant le contact direct avec la peau*. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants**. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF. 21361
Mesure	Universelle
Couleur	blanc

ambidextre

ENTRETIEN

☒ Ne pas blanchir ☒ Pas de nettoyage chimique
 ☒ Ne pas repasser ☒ Ne pas sécher en séchoir
 ☒ Instructions de lavage: Laver à la main avec de l'eau tiède et du savon au pH neutre ; rincer soigneusement. Laisser sécher loin de toute source de chaleur.
 Ne pas jeter le dispositif ou l'un de ses composants dans la nature.

INDICATIONS

- Hallux valgus
- Déviation légère ou modérée du gros orteil
- Bursite métatarso-phalangienne du gros orteil

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Structure en matériau polymérique, articulée au niveau de l'articulation métatarso-phalangienne
- Doux rembourrage en mousse
- Sangles de réglage en Velcro®
- Utilisable la nuit, sans chaussure ou à l'intérieur d'une chaussure confortable

APPLICATION

- 1 Élargir les sangles au maximum sans les retirer des passants correspondants.
- 2 Enfiler l'orthèse sur le pied de sorte que la partie plastique soit alignée latéralement au gros orteil et que l'articulation de l'orthèse coïncide avec l'articulation métatarso-phalangienne (Fig. A)
- 3 Serrer la sangle du pied à l'aide du Velcro® (Fig. B).
- 4 Serrer la sangle du gros orteil à l'aide du Velcro® (Fig. C)

Les descriptions et les images contenues dans ce document sont présentées à titre d'exemple et à des fins commerciales. La société Orthoservice se réserve le droit de les modifier selon ses besoins.

LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE
Tutore dinamico per alluce valgo

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI D'USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. È consigliabile indossare un indumento, evitando il contatto diretto con la pelle*. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o forti campi elettromagnetici **. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte.

AVVERTENZE

È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantirne l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/ fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti.

SCELTA/DIMENSIONI

Codice	REF. 21361
Taglia	Universale
Colore	Bianco

ambidestro

MANUTENZIONE

☒ Non candeggiare ☒ Pulizia chimica non consentita
 ☒ Non stirare ☒ Non asciugare in asciugatrice
 ☒ Istruzioni per il lavaggio: Lavare a mano in acqua tiepida, con sapone neutro; risciacquare accuratamente. Lasciare asciugare lontano da fonti di calore.
 Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.

INDICAZIONI

- Alluce valgo
- Malposizione lieve o moderata dell'alluce
- Borsite metatarso-falangea dell'alluce

CONTRAINDICAZIONI

Al momento nessuna conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in materiale polimerico, snodata in corrispondenza dell'articolazione metatarso-falangea
- Morbida imbottitura in schiuma
- Cinturini di regolazione a Velcro®
- Utilizzabile di notte, senza scarpe o all'interno di scarpe comode

APPLICAZIONE

- 1 Allargare i cinturini alla massima lunghezza senza sfilarli dai corrispondenti passanti.
- 2 Infilare il tutore sul piede in modo che la parte plastica sia allineata lateralmente all'alluce e che lo snodo stia in coincidenza con l'articolazione metatarso-falangea (fig.A)
- 3 Stringere a Velcro® il cinturino del piede metatarso-falangea (fig.B)
- 4 Stringere a Velcro® il cinturino dell'alluce metatarso-falangea (fig.C)

Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. L'azienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.



LATEX FREE

SINGLE PATIENT MULTIPLE USE